

Dual Language Program Application – Parent Information

Thank you for your interest in enrolling your child in the Dual Language (DL) Program Transitional Kindergarten (TK) classroom scheduled to begin in the 2021-2022 school year. Applications are open to all students entering TK this fall. **Students must turn 5 years old between September 2, 2021 to December 2, 2021** to be eligible for TK for the 2021-2022 school year. One Dual Language Program TK class will be offered at Madison Elementary School, (open district wide), and one will be offered at Washington Elementary School (for attendance area families only).

The application window for Dual Language TK opens on **May 10, 2021** and will remain open until classes are full. Maintaining an equal balance of each language group: English speakers, Spanish speakers, and Bilingual students is an essential factor in determining DL Program placement. This is a program of choice and space is limited. When the program classes are full, applicants will be placed on a waiting list. Please review the information carefully and complete the attached application.

Complete and submit this MUSD Dual Language Program TK Application form to:

**Mary Jane Falcon at:
Madera Unified School District
1902 Howard Road
Madera, CA 93637**

For applications submitted, an official notification letter will be sent to inform parents of their child's placement in a Dual Language Program TK class or placement on a waiting list no later than **June 11, 2021**.

Please Note:

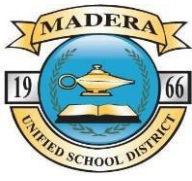
Madera Unified School District can not guarantee enrollment in a Dual Language Program TK class nor placement at a particular school. Language Balance is the ultimate goal in any Dual Language Classroom. Placement will be made based on guidance from the Dual Language Immersion Master Plan. Excerpts from this plan of the District Guidelines for Recruitment and Enrollment of Students into the DLI program have been attached for your reference. When maximum class capacity has been met, children will be placed on a waiting list to be considered for any future openings.

Upon placement in a DL Program TK class, the following additional enrollment requirements will need to be completed to finalize program admission. Detailed information for each item listed will be outlined in the official notification letter:

- Attend the school's Dual Language Parent Orientation Meeting.
- *Bring child to his/her oral language testing appointments.* If the child does not come or there is no response to appointment call before the testing window closes, the child's admission will not be finalized.
- Complete the online New Student Enrollment process and provide the required documentation (address verification, and immunization record, etc.).
- Submit an Intradistrict Attendance Permit for a child **who lives outside the district attendance boundaries.** (If Applicable)

For questions, please contact **Mary Jane Falcon at (559) 675-4500 ext. 203.**

PLEASE KEEP THIS PAGE FOR FUTURE REFERENCE



Madera Unified School District
TK Dual Language Program Application for 2021-2022

Solicitud para los Programas en Lenguaje Dual – Información para Padres

Gracias por su interés en inscribir a su hijo en uno de los Programas en Lenguaje Dual (DL) programado para iniciar el año escolar 2021-2022. Las solicitudes están disponibles para todos los estudiantes que ingresarán al Kinder Transicional (TK por sus siglas en inglés) este otoño. **Los estudiantes deben tener 5 años dentro del 2do de septiembre hasta el 2do de diciembre de 2021** para ser elegibles entrara al TK. Se ofrecerá una clase en lenguaje dual en la escuela primaria Madison, (disponible a todos los estudiantes del distrito) y otro programa en la Escuela Primaria Washington (para las familias que viven en el área de asistencia solamente).

El periodo de solicitud para el Programa de Lenguaje Dual TK se abre el **10 de mayo 2021** y permanecerá abierta hasta que las clases estén completas. Mantener un equilibrio equitativo de cada grupo de idiomas: hablantes de inglés, hablantes de español y bilingües es un factor esencial para determinar la ubicación del programa DL. Este es un programa de elección y el espacio es limitado. Cuando las clases del programa estén completas, las solicitudes serán colocados en una lista de espera. Revise la información detenidamente y complete la solicitud adjunta.

Complete y entregue la solicitud para el Programa de Lenguaje Dual de Kinder Transicional (TK) a:

**Mary Jane Falcon
Distrito Escolar Unificado de Madera
1902 Howard Road
Madera, CA 93637**

Para las solicitudes que se reciban, se enviará una carta de notificación oficial a más tardar **11 de junio, 2021** para informar a los padres de la colocación de su hijo/a en la clase de TK del Programa de Lenguaje Dual o de la colocación en una lista de espera.

Tenga en Cuenta:

El Distrito Escolar Unificado de Madera no le puede garantizar la inscripción en una clase de TK del Programa de Lenguaje Dual, ni tampoco la colocación en una escuela particular. El equilibrio de idiomas es el objetivo final en cualquier aula de Programas de Lenguaje Dual. La colocación se realizará según la orientación del Plan Maestro de Programas de Inmersión en Lenguaje Dual. Se han adjuntado extractos de este plan de las Pautas del distrito para el Reclutamiento y la Inscripción de Estudiantes en el Programa DLI para su referencia. Cuando se haya alcanzado la capacidad máxima de la clase, los niños serán colocados en una lista de espera para ser considerados para futuras vacancias en clases.

Al ser aceptado a la clase de TK del Programa de Lenguaje Dual, los siguientes requisitos adicionales deben ser completados para finalizar la admisión. Información detallada para cada requisito será abordado en la carta de notificación oficial.

- Asistir a la reunión de orientación del Programa de Lenguaje Dual de la escuela.
- *Traer a su hijo/a a las citas de evaluaciones para el lenguaje oral.* Si el niño no asiste a las evaluaciones o no recibimos respuesta a las citas mientras haya evaluaciones, la admisión del niño no será finalizada.
- Complete la Inscripción de Nuevo Estudiante en línea y proporcione la documentación requerida (acta de nacimiento, verificación de domicilio y cartilla de vacunación, etc.).
- Entregar un permiso de asistencia interna en el distrito para un niño **que vive fuera de los límites del distrito.** (Si Aplica)

Si tiene alguna pregunta, favor de comunicarse con: **Mary Jane Falcon al (559) 675-4500 ext. 203.**

FAVOR DE QUEDARSE CON ESTA HOJA COMO REFERENCIA PARA EL FUTURO



Madera Unified School District
TK Dual Language Program Application for 2021-2022

Transitional Kindergarten Students Only (Age Eligibility: 5 years old between September 2, 2021- December 2, 2021)
Application Window: May 10, 2021 - until filled

Date: _____		
Please indicate one Dual Language Program (DL) School below. ___ James Madison Elementary School TK ___ Washington Elementary School TK (The child must live in the attendance area to qualify)		
SIBLINGS: Do you have other children in a Dual Language Program School? ___ Yes ___ No *If you marked yes, please provide name of child and grade level.		
Name: _____	School: _____	Grade _____
Name: _____	School: _____	Grade _____
Name: _____	School: _____	Grade _____
Child's Last Name: _____	Child's First Name: _____	Child's Middle Name: _____
Age: _____	Date of Birth (MM/DD/YY): _____	Gender (Circle): Female Male
Parent(s)/Guardian(s) Name(s): Last Name: _____ First Name: _____ Last Name: _____ First Name: _____		
Home Address: _____	City: _____	Zip: _____
Home Phone #: _____	Cell Phone #: _____	Work Phone #: _____
Email Address: _____		
School of Residence (Where the student lives): _____		
Has your child attended Preschool? ___ Yes ___ No School Name: _____		
Has your child attended TK? ___ Yes ___ No School Name: _____		

Required Question regarding your child's language ability (*Please mark one):	
	English Only - Does not speak or understand Spanish
	English Dominant, with some Spanish – Usually uses English with friends and family, but does understand some Spanish , and may use it infrequently. If your child understands Spanish, but rarely speaks it, your child is considered English Dominant.
	Spanish Only - Does not speak or understand English
	Spanish Dominant, with some English – Usually uses Spanish with friends and family, but does understand some English , and may use it infrequently. If your child understands English, but rarely speaks it, your child is considered Spanish Dominant.
	Bilingual - Equally strong in both English & Spanish

FOR OFFICE USE ONLY:

Language Designation: English _____ Spanish _____ Bilingual _____ Application # _____ Initial Notification Sent: _____ (Date)
 DLI Program School Assignment: _____ Date: _____ Initial _____ Acceptance Letter Sent: _____ Waiting
 List School: _____ Date: _____ Initial _____ Waiting List Letter Sent: _____ # _____



Distrito Escolar Unificado de Madera
Solicitud para TK del Programa de Lenguaje Dual
para el año escolar 2021-2022

Sólo Estudiantes de TK (Edad Elegible: 5 años cumplidos entre el 2 de septiembre del 2021 y el 2 de diciembre de 2021.)
Inscripciones abiertas: 10 de mayo - hasta que se llene el cupo.

Fecha:		
Favor de indicar una escuela con el Programa de Lenguaje Dual. ___ Escuela Primaria James Madison TK ___ Escuela Primaria Washington TK (El estudiante debe vivir en el área de asistencia para calificar)		
Hermanos en un Programa de Lenguaje Dual: ¿Tiene otro estudiante en un Programa de Lenguaje Dual? ___ Si ___ No *Si marcó Sí, favor de proveer el nombre y grado del niño/a.		
Nombre: _____	Escuela : _____	Grado: _____
Nombre: _____	Escuela : _____	Grado: _____
Nombre: _____	Escuela : _____	Grado: _____
Apellido del niño:	Nombre del niño:	Segundo nombre del niño:
Edad:	Fecha de nacimiento (Mes/Día/Año):	Género (encierre): Femenino Masculino
Nombre del Padre o Tutor Legal		
Apellido: _____ Nombre: _____		
Apellido: _____ Nombre: _____		
Dirección :	Ciudad:	Código postal:
Teléfono de casa:	Teléfono celular:	Teléfono del trabajo:
Correo electrónico:		
Escuela de residencia (Dónde vive el estudiante):		
¿Ha asistido su hijo/a al preescolar? ___ Sí ___ No Nombre de la escuela: _____		
¿Ha asistido su hijo/a al Kínder Transicional (TK)? ___ Sí ___ No Nombre de la escuela: _____		

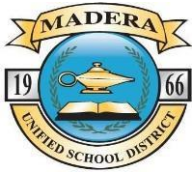
Pregunta Obligatoria respecto a la capacidad lingüística de su hijo (*favor de marcar una):	
	Inglés solamente - No habla ni entiende español.
	Domina el inglés, con algo de español – Usa más el inglés con amigos y familiares, pero entiende algo de español . En raras ocasiones usa el español. Si su niño/a entiende el español, pero raramente lo habla, es considerado dominante de inglés.
	Español solamente - No habla ni entiende inglés
	Domina el español, con algo de inglés – Usa más el español con amigos y familiares, pero entiende algo de inglés . En raras ocasiones usa el inglés. Si su niño/a entiende el inglés, pero raramente lo habla, es considerado dominante de español.
	Bilingüe - Dominio en ambos idiomas

PARA USO DE OFICINA:

Denominación de lenguaje: inglés _____ español _____ Bilingüe _____ # de aplicación Notificación inicial enviada: _____ (Date)

Escuela Asignada al Programa DLI: _____ Fecha: _____ Iniciales: _____ Notificación de aceptación enviada: _____

Escuela de Lista de espera: _____ Fecha: _____ Iniciales: _____ Notificación de lista de espera enviada: _____



Madera Unified School District
TK Dual Language Program Application for 2021-2022

Dual Language Program Parent Compact

Dual Language Program model schools consistently use two languages for instruction and communication, with a balanced number of students from two language groups who are integrated for Instruction. These programs promote cross-cultural understanding and acceptance.

The goal of Dual Language Program education is bilingualism and biliteracy for all students in appropriate grade-level content. The outlined goal is achieved because:

- Literacy and content instruction are provided in both languages.
- Only one language is used during each period of Instruction.
- Equal status is given to both languages.
- State standards are the focus within the Dual Language program classrooms.

I understand this application is part of the admission process and enrollment of my child in one of the district’s Dual Language Programs is conditional upon language balance in the classroom, space availability and on my understanding of and commitment to the following:

1. I understand I am making a 5-7 year commitment to continue in the program.
 *Interruption in the program will require a meeting with administration to re-enter or continue in the program.
Initials: _____
2. I understand that both Spanish and English materials will be used in the classroom.
3. I understand that: 80-90% of Instruction will be conducted in Spanish and 10-20% in English in grades TK- 2 in the Dual Language Program schools
4. I will support the program by encouraging biliteracy and bilingualism.
5. I will consult with teachers and administration for additional strategies to support my child’s success in the DL Program.

Please Note:

Madera Unified School District cannot guarantee enrollment in a Dual Language Program nor placement at a particular school. Placement will be made based on language balance and space availability. If maximum class capacity is met children will be placed on a waiting list.

Please Note:

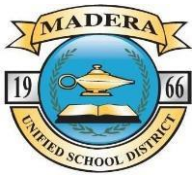
Upon placement in a Dual Language Program school, the following additional enrollment requirements must be completed to finalize program admission. *Detailed information for each item listed will be outlined in the official Program placement notification letter:*

- ✓ Attend the school's Dual Language Program Parent Orientation Meeting.
- ✓ Bring child to his/her oral language testing appointment. *If the child does not come or there is no response to appointment calls before the testing window closes, the child’s admission will not be finalized.*
- ✓ Complete the online Enrollment process and provide the required documentation (address verification, and immunization record, etc...).
- ✓ Submit an Interdistrict Attendance Permit for a child **who lives outside the district attendance boundaries** (If Applicable).

My signature below indicates that I have read and understand the information provided in the DL Program Application. I understand that the enrollment of my child is subject to my commitment to the items listed on this Parent Compact along with a *minimum* agreement of 5-7 years of participation in the dual language program.

Parent/Guardian Signature: _____ **Date** _____

*Please return this form to Mary Jane Falcon at
 Madera Unified School District Office
 1902 Howard Road
 Madera, CA 93637*



Madera Unified School District
Solicitud de TK del Programa de Lenguaje Dual 2021-2022

Pacto de los Padres del Programa de Lenguaje Dual

Las escuelas modelo del Programa de Lenguaje Dual utilizan constantemente dos idiomas para la instrucción y la comunicación, con un número equilibrado de estudiantes de dos grupos de idiomas que están integrados para la instrucción. Este programa promueve el entendimiento y la aceptación intercultural

El objetivo de la educación de Programas de Lenguaje Dual es el bilingüismo y la alfabetización bilingüe para todos los estudiantes en el contenido apropiado del nivel de grado. El objetivo descrito se logra porque:

- La alfabetización y el contenido de la instrucción se ofrecen en ambos idiomas.
- Sólo se usa un idioma para cada periodo de instrucción.
- Estado de Igualdad para ambos idiomas.
- Los estándares del Estado son el enfoque dentro de los salones del Programa DL.

Entiendo que esta solicitud es parte del proceso de admisión y la inscripción de mi hijo/a en uno de los Programas de Lenguaje Dual del distrito está condicionada al equilibrio del idioma en el aula, la disponibilidad de espacio y a mi comprensión y compromiso con lo siguiente:

1. Entiendo mi compromiso de permanecer en el programa de 5 a 7 años.
*La interrupción en el programa requerirá una reunión con la administración para volver a ingresar o continuar en el programa. **Iniciales:** _____
2. Entiendo que utilizarán materiales en inglés y español en el salón.
3. Entiendo que el 80-90% de la instrucción se llevará a cabo en español y el 10-20% en inglés en los grados TK-2 en las escuelas del Programa de Lenguaje Dual.
4. Apoyaré el programa motivando la alfabetización en dos idiomas y el bilingüismo.
5. Consultaré con los maestros y la administración para buscar estrategias adicionales que favorezcan el éxito de mi hijo dentro del Programa de Lenguaje Dual.

Tenga en Cuenta:

El Distrito Escolar Unificado de Madera no puede garantizar la inscripción en un Programa de Lenguaje Dual ni la colocación en una escuela en particular. La colocación se realizará en función del equilibrio de idiomas y la disponibilidad de espacio. Si se alcanza la capacidad máxima, los niños se colocarán en una lista de espera.

TENGA EN CUENTA:

Tras la colocación en la escuela del Programa de Lenguaje Dual, los siguientes requisitos adicionales deben ser completados para finalizar la admisión. *Información detallada para cada requisito será abordado en la carta de notificación oficial.*

- ✓ Asistir la reunión de la escuela de orientación al Programa de Lenguaje Dual.
- ✓ Traer a su hijo a las citas de evaluaciones para el lenguaje oral. *Si el niño no asiste a las evaluaciones o no recibimos respuesta a las citas mientras haya evaluaciones, la admisión del niño no será finalizada.*
- ✓ Complete el proceso de registro de Kínder en línea y proporcione la documentación requerida. (acta de nacimiento, verificación de domicilio y cartilla de vacunación, etc...).
- ✓ Envíe un permiso de asistencia interna en el distrito para un niño **que vive fuera de los límites del distrito.** (Si Aplica)

Mi firma a continuación indica que he leído y comprendido la información proporcionada en la Solicitud del Programa de Lenguaje Dual. Entiendo que la inscripción de mi hijo/a está sujeta a mi compromiso con los elementos enumerados en este Pacto de padres junto con un acuerdo mínimo de 5-7 años de participación en el programa de dos idiomas.

Firma del Padre o Tutor Legal: _____ **Fecha:** _____

Favor de Entregar este Formulario a Mary Jane Falcon
Oficina del Distrito Escolar Unificado de Madera
1902 Howard Road
Madera CA 93637

Dual Language Program Transportation Request 2021-2022

Student Name: _____

Grade Level: _____

Will your child require bus transportation to attend the Dual Language (DL) Program in Madera Unified School District for the 2021-2022 school year?

_____ Yes, I request bus transportation for my child.

_____ No, I do not need bus transportation for my child.

Parent Name (please print): _____

Home Address (please print): _____

Neighborhood School (please print): _____

Parent Signature: _____ Date: _____

Programa de Lenguaje Dual Solicitud de Transporte 2021-2022

Nombre del Estudiante: _____

Grado: _____

¿Requiere su hijo/a transporte de autobús para asistir al Programa de Lenguaje Dual (DL, por sus siglas en inglés) dentro del Distrito Escolar Unificado de Madera para el año escolar 2021-2022?

_____ Sí, solicito transporte de autobús para mi hijo/a.

_____ No, no necesito transporte de autobús para mi hijo/a.

Nombre del Padre (letra imprenta): _____

Dirección del Hogar (letra imprenta): _____

Escuela de Residencia (letra imprenta): _____

Firma del Padre: _____ Fecha: _____